

Surah Baqarah — Last 2 Ayat (285–286)

Arabic Text · Transliteration · Urdu, Hindi & English Translation · Tafsir · Hadith · Benefits

Arabic Text

Ayah 285

آمن الرسول بما أنزل إليه من ربه والمؤمنون كل آمن بالله وملائكته وكتبه ورسله لا نفرق بين أحد من رسله وقالوا سمعنا وأطعنا غفرانك ربنا وإليك المصير

Ayah 286

لا يكلف الله نفسا إلا وسعها لها ما كسبت وعليها ما اكتسبت ربنا لا تؤاخذنا إن نسينا أو أخطأنا ربنا ولا تحمل علينا إصرا كما حملته على الذين من قبلنا ربنا ولا تحملنا ما لا طاقة لنا به واعف عنا واغفر لنا وارحمنا أنت مولانا فانصرنا على القوم الكافرين

Transliteration

Ayah 285: Aamanar-Rasoolu bima unzila ilaihi mir-Rabbihi wal-mu'minoon, kullun aamana billaahi wa malaa'ikatihi wa kutubihi wa rusulih, laa nufarriqu baina ahadim-mir-rusulih, wa qaaloo sami'naa wa ata'naa, ghufraanaka Rabbanaa wa ilaikal-maseer.

Ayah 286: Laa yukallifullaahu nafsan illaa wus'ahaa, lahaa maa kasabat wa 'alaihaa mak-tasabat, Rabbanaa laa tu'aakhiznaa in naseenaa aw akhta'naa, Rabbanaa wa laa tahmil 'alainaa isran kamaa hamaltahoo 'alal-ladheena min qablinaa, Rabbanaa wa laa tuhammilnaa maa laa taaqata lanaa bih, wa'fu 'annaa waghfir lanaa warhamnaa, anta mawlaanaa fansurnaa 'alal qawmil-kaafireen.

English Translation

Ayah 285: The Messenger has believed in what was revealed to him from his Lord, and so have the believers. Each one has believed in Allah, His angels, His books, and His messengers, saying, "We make no distinction between any of His messengers." And they say, "We hear and we obey. Grant us Your forgiveness, our Lord, and to You is the final return."

Ayah 286: Allah does not burden any soul beyond what it can bear. It will have the reward it has earned, and it will bear the consequence of what it has done. "Our Lord, do not hold us accountable if we forget or make a mistake. Our Lord, do not place upon us a burden like the one You placed on those before us. Our Lord, do not burden us with more than we have strength to bear. Pardon us, forgive us, and have mercy on us. You are our Protector, so help us against the disbelieving people."

Urdu Translation ()

رسول اس چیز پر ایمان لائے جو ان کے رب کی طرف سے ان پر نازل کی گئی، اور مومنین بھی۔ سب اللہ پر، اس کے فرشتوں پر، اس کی کتابوں پر اور اس کے رسولوں پر ایمان لائے۔ ہم اس کے رسولوں میں سے کسی کے درمیان فرق نہیں کرتے۔ اور انہوں نے کہا: ہم نے سنا اور اطاعت کی، اے ہمارے رب! ہم تیری بخشش چاہتے ہیں، اور تیری ہی طرف لوٹنا ہے۔

اللہ کسی جان پر اس کی طاقت سے زیادہ بوجھ نہیں ڈالتا۔ اسے وہی ملے گا جو اس نے کمایا، اور اسی پر ہوگا جو اس نے کمایا۔ اے ہمارے رب! اگر ہم بھول جائیں یا خطا کر بیٹھیں تو ہمیں نہ پکڑ۔ اے ہمارے رب! ہم پر ایسا بوجھ نہ ڈال جیسا تو نے ہم سے پہلے لوگوں پر ڈالا تھا۔ ہمیں معاف فرما، ہمیں بخش دے، اور ہم پر رحم فرما۔ تو ہی ہمارا مولا ہے، پس کافروں کی قوم کے مقابلے میں ہماری مدد فرما۔

Hindi Translation (हंदी अनुवाद)

आयत 285

रसूल उस चीज़ पर ईमान लाए जो उनके रब की तरफ़ से उन पर उतारी गई, और ईमान वाले भी। सब अल्लाह पर, उसके फ़रश्तों पर, उसकी क़िताबों पर और उसके रसूलों पर ईमान लाए। हम उसके रसूलों में से किसी के बीच फ़र्क़ नहीं करते। और उन्होंने कहा: हमने सुना और आज्ञा मानी, ऐ हमारे रब! हम तेरी माफ़ी चाहते हैं, और तेरी ही तरफ़ लौटना है।

आयत 286

अल्लाह किसी जान पर उसकी ताक़त से ज़्यादा बोझ नहीं डालता। उसे वही मल्लिगा जो उसने कमाया, और उसी पर होगा जो उसने कमाया। ऐ हमारे रब! अगर हम भूल जाएं या ग़लती कर बैठें तो हमें न पकड़। ऐ हमारे रब! हम पर ऐसा बोझ न डाल जैसा तूने हमसे पहले लोगों पर डाला था। हमें माफ़ कर, हमें बख़्श दे, और हम पर रहम फ़रमा। तू ही हमारा मौला है, पस काफ़रों की क़ौम के मुक़ाबले में हमारी मदद फ़रमा।

Context (Shan-e-Nuzool)

When Ayah 284 was revealed, the Sahabah worried they would be accountable even for passing thoughts. They asked the Prophet ﷺ, who awaited revelation. These two closing verses were then revealed, reassuring them that Allah does not burden a soul beyond its capacity, and that accountability is for actions, not involuntary thoughts.

Tafsir Summary

Ayah 285 — Pillars of Faith: belief in Allah as the sole Sustainer; belief in all messengers without discrimination; and total submission expressed in “We hear and we obey.” The verse closes with a request for forgiveness, showing that strong faith still calls for humility before Allah.

Ayah 286 — Mercy and Capacity: Allah does not burden any soul beyond its ability; each soul is rewarded or held accountable only for its own deeds. The verse closes with five sequential duas — forgiveness for forgetfulness, relief from heavy burdens, protection from unbearable trials, pardon and mercy, and support against disbelief.

Authentic Hadith

“Whoever recites the last two verses of Surah Al-Baqarah at night, they will be sufficient for him.” — Sahih al-Bukhari 4008; Sahih Muslim 807 (narrated by Abu Mas’ud al-Ansari).

It is also reported in Sahih Muslim that the Prophet ﷺ was given these closing verses from a treasure beneath the Throne, not given to any prophet before him — cited by scholars to highlight their elevated status. (Note: verify exact wording/authenticity grading with a qualified scholar before treating this as fully settled.)

Benefits (Source-Based)

- Spiritual sufficiency at night — as stated in the hadith above (Bukhari 4008, Muslim 807)
- A concise summary of the six articles of faith, reinforced daily through recitation
- A model for sincere dua — a structured pattern of seeking forgiveness, relief, and mercy
- Reassurance during hardship — the core message that Allah does not burden a soul beyond its capacity

Memorization Guide (Quick Steps)

1. Start with Ayah 285 alone, in short phrases of 5–6 words, repeating each 10 times.
2. Recite along with audio to train pronunciation alongside memory.
3. Recite without looking, then check against the text for mistakes.
4. Link the phrases into the full ayah; repeat 5 times daily for 3 days.
5. Move to Ayah 286 only once 285 is secure, using the same method.
6. Recite both together daily for a week to lock in long-term memory.
7. Review weekly afterward — a nightly recitation keeps both ayat firmly memorized.

Sources & References

- Arabic Text: Standard Uthmani script, Surah Al-Baqarah, Ayah 285–286
- Hadith: Sahih al-Bukhari 4008; Sahih Muslim 807
- Additional Hadith: Sahih Muslim, Kitab Salat al-Musafirin (verify before citing as settled)
- Tafsir: summarized from recognized tafsir sources — name your finalized source here
- Translation: rendered in accessible original wording for this document

surahbaqarahlast2ayat — Prepared for personal / website reference use. Please have a qualified scholar review before publishing.